

PIFANIE - PASCHE TAFANIE

Jutoris pe Liturgjie

Ai 6 di Zenâr dal 2019

Lis scuviertis di vuê nus fasin diventa simpri plui di famee cul univers intîr; di fat, o podìn rivâ a scrutinâ fin 6,5 miliarts di chilometris de tiere, o savìn il numar des galassiis: 100 miliarts cun miliarts di stelis e o podìn gjoldi des cometis che a cuchin e no cuchin in cîl. Ma ancje se nô o passassin in rassegne une a une chestis stelis come che al fâs il Signôr che al conte il numar des stelis, par non une par une lis clame (Sal 147 4), no rivaressin a cjatâ la stele comete dal vanzeli di vuê. Parcè che no aparten ai fantastics lusôrs che la nature e compon ma e je une comete che a puedin viodile dome i monts di cûr (Mt 5, 8).

E je jê che e ilumine la vite dai sants e nus fas cjaminâ te lûs ancje se o sin tal scûr. Come che al è scrit: la sapience che e ven di Diu e je plui bieles dal soreli e e passe ducj i macs des stelis; confrontade cu la lûs, le vinç ancje chê (Sap 7, 29).

Ogni persone, ogni popul e glesie a àn la lôr stele. Ognun di nô al è un dai magjos che a vioderin la sô stele in Orient, il nestri popul al à sore di sé une stele come il popul di Israel che al è dit: une stele e ven fûr di Jacop (Nm 24, 17); e l'autôr de Apocalis al dîs: lis siet stelis a son i agnui des siet Glesiis (1, 20).

E podarès sedi cheste la domande di vuê: viodio une stele sore di me, cjatio une stele sore dal gno popul, ce stele, ce lûs concrete compagne la mê glesie?

No podìn pratindi di vê une rispueste a colp: al è za tant ponisi la domande e dopo metisi a cjaminâ come i magjos, te riflession, te comunitât e te prejere.

Antifone di jentrade

cf. MI 3,1; 1 Cr 29,12

Ve, al sta rivant il nestri Re e Signôr:
te sô man al à il ream, il podê e la paronance.

Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, che in cheste zornade cu la guide de stele
tu âs pandût ai forescj il to Fi Unigjenit,
danus par plasê a nô, che za ti vin cognossût midiant de fede,
di jessi compagnâts a contemplâ la bielece de tô immensitât.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE

Is 60,1-6

La glorie dal Signôr e lûs sore di te.

La lezion di Isaie e jemple il cûr di gjonde; però dut chest sflandôr si sarès realizât dome tal passâ dai secui e no come che il profete al imaginave, parcè che il troi de storie de salvece nol varès menât ai sflandôrs di Jerusalem ma a la umanitât-umiltât di chê stele che no cognòs amont, Crist to Fi che, tornât indaûr dai muarts, al fâs lusî su la gjernazie umane la sô lûs serene e al vîf e al regne tai secui dai secui. (Gnove di Pasche).

La glorie dal Signôr e à veramentri lusît sore Jerusalem, no tes ricjecis traspuartadis dai dromedaris ma in Jesù bambin; di fat: sore di te al lûs il Signôr e la sô glorie e comparîs sore di te.

Dal libri dal profete Isaie

Jeve sù, vistissiti di lûs, parcè che e rive la tô lûs,
e la glorie dal Signôr e lûs sore di te!
Parcè che ve, la gnot e cuvierç la tiere
e il scûr al invuluce i popui,
ma sore di te al lûs il Signôr
e la sô glorie e comparis sore di te.
I forescj a laran indenant cu la tô lûs,
e i rês cul to sflandôr che si alce.
Alce i vôi dulintor e cjale:
si son dâts dongje ducj, a vegnin di te,
i tiei fis a vegnin di lontan,
e lis tôs fiis a son puartadis tal braç!
In chê volte tu viodarâs e tu sarâs sflandorose,
il to cûr al sbalçarà e si slargjarà,
parcè che lis ricjecis dal mâr s'ingrumaran li di te,
e ti rivarà dute la robe dai forescj.
Une sdrume di camêi ti sumierzarà,
dromedaris di Madian e di Efe;
di Sabe a vegnin ducj,
puartant aur e incens,
cjantant lis lauts dal Signôr.
Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL

dal Salm 71

Chest salm al è splendid, dome che pal moment nol è reâl ni concret; di fat o sin ben lontans di chest re e di chest guviâr. Ma ancje culî, ricuardìn che i tims a son luncs e nus segne la strade la peraule di Jesù a Pilât: ... Jo o soi re. Par chel jo o soi nassût e o soi vignût intal mont (Zn 18, 37). Tal passâ dai tims il Signôr a mût so al realizarà ancje il salm; par chest noaltris o podìn dî vuê cun fiducie:

R. Ti adoraran, Signôr, ducj i popui de tiere.

Se cjantât: Il cjant dai salms responsoriâi, p. 18.

Diu, dai al re i tiei ordins,
al fi dal re la tô justizie.
Ch'al rezi il to popul cun justizie,
cun onestât i tiei puars. **R.**

Ch'e florissi tai siei dîs la justizie
e pâs in bondance,
fintremai che no si distudarà la lune.
Che si slargji il so ream di un mâr a di chel altri,
dal flum fint ai confins de tiere. **R.**

I rês di Tarsis e lis isulis
che i ufrissin i lôr regâi;
i rês di Sabe e di Sebe
che i puartin lis lôr tassis.
Che si plein ducj i rês denant di lui,
che ducj i forescj lu servissin. **R.**

Lui al liberarà il puar ch'al clame jutori,
il biât che nol à nissun che lu jude.
Al varà remission dal debul e dal puar
e al puartarà a salvament la vite dai biâts. **R.**

SECONDE LETURE

Ef 3,2-3.5-6

Ducj i popui a son clamâts, in Crist Gjesù, a partecipâ de stesse ereditât.

Grant al è il misteri che al ven rivelât: praticamentri la salvece e aparten a ducj i popui. Chest, i Ebreus no lu varessin imagjinât e ancje la glesie e à stentât a acetâ.

Come pe prime leture e pal salm, ancje culî, la rivelazion colme di lûs e di pâs e je ben lontane de realtât, ma il Signôr nol sbalie e nol promet di bant.

De letare di san Pauli apuestul ai Efesins

Fradis, o vês di sigûr sintût a fevelâ dal ministeri di gracie che Diu mi à dât in consegne pal vuestri ben, come che par rivelazion mi è stât palesât il misteri.

Tes gjenerazions passadis, chest misteri nol jere stât palesât ai oms come che cumò al è stât palesât midiant dal Spirt ai siei sants apuestui e profetis: che i paians a son stâts ametûts a la stesse ereditât, a son parts dal stes cuarp e in dirit di partecipâ e a la stesse promesse in Crist Gjesù midiant dal vanzeli. Peraule di Diu.

Secuence

La secuence dal Messâl di Aquilee e conte dai magjos, dai frutins sassinâts a Betlem e de manifestazion di Jesù tal Batisim dal Jordan. In chê di il Pari al à dismenteadis lis peraulis di une volte: Mi pintis di vê creât l'om e al à dit: Tu tu sês propit gno Fi tant bon.

La secuence e sminuce pe int veretâts grandis, e dopre une perauale semplice e e imbombe i fats di riflissions e emozions.

FESTA CHRISTI

La cristianitât interie ch'e celebri lis fiestis di Crist,
ornadis di melodiis straordenariis e veneradis di ducj i popui,
parcè che al è rivât chel che al à dut tes sôs mans
e al à clamât dongje i popui.

A pene che Crist al è nassût, i magjos a an viodude une stele sflandorose.

Pensant che la glorie di un segnâl tant grant no fos cence une reson,
a partissin puartantsi daûr i regâi e ju ufrissin al frut,
che la stele e à proclamât re dal cîl.

Passâts denant de sente indorade di un princip prepotent,
a domandin seneôs là ch'e je la trasêf di Crist.

Di li la rabie infogade dal crudêl Erode.

Invidiôs dal re a pene nassût,

al da ordin di sassinâ cuntune spade che no perdona
ducj i frutins di Betlem.

O Crist, cetant grandis ch'a son lis schiriis dal Pari!

Zovin consacrât pes vueris plui grandis, tu predicjîs ai popui e za di frut tu ju tiris dongje inte lôr puaretât.

Tal trentesim an che si jere fat om,

Diu si è sbassât sot lis mans dal so grant servidôr, consacrant cussì chel batisim che nus libere dai pecjâts.

Ve che il Spirt al ven sore di lui sot forme di colombe, par onzilu di virtût cun santis sofladis, ben content di restâ tal so cûr.

Si à sintude ancje la vôs sante dal Pari, che e à dismenteadis lis peraulis di une volte:

«Mi pintîs di vê creât l'om».

«Tu tu sês propit gno Fi tant bon, che in te o ai metude la mê contentece: vuê, Fi gno, ti ai gjenerât».

Scoltait, popui ducj, chest vuestri mestri.

CJANT AL VANZELI

cf. Mt 2,2

R. Aleluia, aleluia.

O vin viodude la sô stele in orient e o sin vignûts par adorâ il Signôr.

R. Aleluia.

VANZELI

Mt 2,1-12

O sin vignûts dal orient par adorâ il re.

Come che si diseve, tai magjos o sin dentri nô come personis, a son rapresentâts ducj i popui, comprendût il nestri e a son dentri lis comunitâts cristianis. Ancje vuê la lûs dal Signôr e lûs sul mont intîr, e leve denant di lôr ancje se nus semee di vê un cîl cence stelis, e nus condûs fin che no si fermà sul lûc là ch'al jere il frut.

Gjoldin des tradizions de Pifanie-Pasche tafanie, dai fûcs, dai incuintris, des fiestis di paîs, ma cjatin ancje il timp di lassâsi istruî des leturis e des benefichis rivelazions de messe di vuê.

Dal vanzeli seont Matieu

Dopo che Gjesù al jere nassût a Betlem in Gjudee, sot dal re Erode, ve che a rivarin a Gjerusalem dal orient magjos e a domandarin: «Dulà esal il re dai gjudeos a pene nassût? Parcè che o vin viodude la sô stele in orient e o sin vignûts par adorâlu». Sintint une tâl, il re Erode al restà scaturît e cun lui dute Gjerusalem. Alore al clamà dongje ducj i sorestants dai predis e i scrituriscj dal popul e ur domandà: «Dulà varessial di nassi il Messie?». I rispuinderin: «A Betlem di Gjudee. Cussì di fat al è stât scrit midiant dal profete: “E tu, Betlem, tiere di Gjude no tu sês propit il plui piçul di ducj i paîs di Gjude. Di te al saltarà fûr un sorestant ch'al passarà il gno popul, Israel”».

Alore Erode, al clamà di scuindon i magjos e si informà sul timp precîs che ur jere comparide la stele; po ju mandà a Betlem disint: «Lait, cirît cun precision il frut; a pene che lu cjatais, fasêtmal savê ancje a mi, ch'o puedi lâ a adorâlu».

Lôr, sintudis lis raccomandazions dal re, si meterin in viaç. E ve: la stele, ch'a vevin viodude in orient, e leve denant di lôr fin che no si fermà sul lûc là ch'al jere il frut.

Viodint la stele, si jemplarin di une gjonde straordenarie. Jentrâts in cjase, a vioderin il frut cun Marie sô mari e si butarin denant di lui adorantlu. Alore a vierzerin lis lôr arcjîs e i ufririn in regâl aur, incens e mire.

Po dopo, visâts in sium di no tornâ a passâ par li di Erode, a tornarin par un'altre strade tal lôr paîs.

Peraule dal Signôr.

Dulà che e je l'usance, daspò dal vanzeli si puedin proclamâ lis fiestis mobilis dal an.

*Il popul sant, fedêl a Diu, al brame di scoltâ ce ch'al sarà clamât a celebrâ te gnove anade.
Come che si sês indalegrâts pe nativitât di nestri Signôr Jesù Crist, cussì de sô Resurezion o contarês
l'imense contentece.*

Ai sîs di Març al sarà il miercus de Cinise, e l'inizi de sante Coresime.

Ai cutuardis di Avrîl e cole la Domenie Ulive, cul inizi de Grande Setemane.

Ai vincjeun di Avrîl o celebrarìn la Pasche dal Gloriôs nestri Signôr e Salvadôr Jesù Crist.

Ai doi di Jugn e colarà la Sense e ai nuf lis Pentecostis, cu la vignude dal Spirtu Sant di Diu.

*Al prin di Dicembar o començarìn il gnûf an cu la prime domenie d'Avent dal nestri Signôr Gjesù
Crist.*

A lui l'onôr e la glorie tai secui dai secui. Amen.

Si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Cjale di bon voli, Signôr, i regâi de tô Glesie,
che no ti ufrîs plui aur, incens e mire,
ma propit chel che in chei regâi al è proclamât, sacrificât e ricevût,
Gjesù Crist nestri Signôr.
Lui ch'al vîf e al regne tai secui dai secui.

Antifone a la comunion

O vin viodude la sô stele in orient
e o sin vignûts cun regâi
par adorâ il Signôr.

cf. Mt 2,2

Daspò de comunion

Diu onipotent, compagninus simpri e dapardut cu la lûs dal cîl
par ch'ò contemplin cun voli mont
e o gjoldìn cul afiet ch'al merte
il misteri che tu nus âs clamâts a celebrâ.
Par Crist nestri Signôr.

* * *

Riflession di pre Antoni Beline: No indi è gjonde cence la stele

Grande fieste vuê, sore dut tal nestri Friûl. E no dome parcè che a Cividât a cjantin messe cu la spade
dal patriarce Marcuart o parcè che a Glemone a fasin la messe dal talar. Come vuê, in dutis lis glesiis si
benedîs l'aghe, ricuart e spiel de Pasche e dal nestri Batisim: chê aghe che dopo si va a benedî lis cjasis.
E il passaç dal predi...

Vanseli par un popul, an C, p. 40

* * *

Cjants di Nadâl

Dal libri "Hosanna":

Stille nacht, n. 102;

Tal scûr de gnot, in Betlehem, n. 103;

Sveta noç, blazena noç, n. 104;
Astrol del ciel, pargol divin, n. 105;
Adeste, fideles, n. 106;
Anin fin a Betlem, n. 107;
Hitite, kristjan, n. 108;
Fedeli, venite, n. 109;
Atents, atents, staitmi a sintî, n. 110;
O fi di Eve jeviti, n. 111;
Pifanie: O animis buinis, vignît a Betlem, n. 112;
Ve che jo o stoi ae puarte, n. 113;
Dio s'è fatto come noi, n. 114;
Gioiscono gli angeli del cielo, n. 115;
Es ist ein Ros entsprungen, n. 116;
E' nato il Salvatore, n. 117;
Tu scendi dalle stelle, n. 118.

Vilie de Pifanie

Benedizion de aghe: Hosanna, p. 253.

* * *

*Nol sarà plui nuie ce maledî.
La sente di Diu e dal Agnel
e sarà li tal mieç
e i siei servidôrs si butaran in zenoglon,
a viodaran la sô muse
e a varan il so non scrit sul cerneli.
No sarà plui gnot
e no coventarà gran lûs di lampion
ni lûs di soreli,
parcè che il Signôr Diu ur fasarà lûs
e a regnaran tai secui dai secui.*

Apocalis 22, 3-5

* * *

Vinars 11: S. Paulin di Aquilee, vescul

Paulin di Aquilee, di riunde e di formazion cividalese, daspò che i Francs a vevin slargjade la lôr paronance intal ducât langobart dal Friûl, al jentrà fra i familiârs di Carli il Grant e al fo agregât a la sô Scuele Palatine.

Dal 787 al fo nomenât a la sente patriarcjâl di Aquilee. Al operà cence padin par riformâ la sô Glesie metropolitane, come che nus testemonein i Ats de Sinode di Cividât, tignude dal 796, e i tescj riformâts de antighe liturgjie aquileiese.

Cu la sô sensibilitât poetiche, al scrivè diviersis composizions. Si impegnà a combati l'eresie adozioniste, cjaminant part ai concilis di Ratisbone (792) e di Francfurt (796) e scrivint i tratâts «Libellus Sacrosyllabus» e «Contra Felicem libri tres». La sô preparazion culturâl e la sô ativitât lu metin fra i oms plui celebrâts de Europe d'in chês volte. A chest o vin di zontâ une laude pal fat ch'al à metude dute la sô sapience e la sô passion par quartâur il Vanzeli ai popui slâfs confinants.

Al muri a Cividât dal 802.

*Diu, che tu âs metût san Paulin
ministri de salvece eterne pal to popul,
danus ancje a nô di tignî dûr inte fede e inte caritât,
par podê vêlu par simpri nestri protetôr in cîl.*

Par Crist nestri Signôr. Amen.

Dal Messal

* * *

- * *I cjants, salms e cjantadis a vegnin ripuartâts cu la numerazion dal libri: Hosanna, Cjants e preieris dal popul furlan, Ed. Glesie Furlane, 2012.*
- * *Il cjant dai salms responsoriâi, Ed. Glesie Furlane, 2012.*
- * *50 corâi de cristianitât todescje voltâts par furlan, ed. Glesie Furlane, 2016.*
- * *Il libri des riflessions sul Vanzeli al è: pre Antoni Beline, Vanzeli par un popul, an B, Ed. La Nuova Base.*
- * *Par domandâ chescj libris scrivêt a info@glesiefurlane.org*